

630295-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Demolition work – Halde Hoheward, Horizontobservatorium, Herten - Sanierung - Abbruch- und Rückbauarbeiten

OJ S 177/2026 14/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Regionalverband Ruhr

R-phost: nocon@raehp.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Halde Hoheward, Horizontobservatorium, Herten - Sanierung - Abbruch- und Rückbauarbeiten

Cur síos: Der RVR plant den fachgerechten Rückbau des Horizontobservatoriums auf der Halde Hoheward in Herten. Zum Leistungsbereich des Gewerks gehört die Erstellung eines Rückbaukonzeptes einschließlich prüffähigen statischem Nachweis und der dazugehörigen Demontageplanung. Des Weiteren liegt im Leistungsbereich die komplette Umsetzung des Rückbaus der vorhandenen Bogenkonstruktion einschließlich dessen Entsorgung. Die Durchführung der Arbeiten ist für den Winter 2026 vorgesehen und soll bis Mitte 2027 spätestens abgeschlossen sein. Die genauen Termine sind in Abstimmung mit dem Auftraggeber zu koordinieren. Die Leistungen sind durch Betriebe mit nachgewiesenen Erfahrungen und Zertifizierungen im Bereich des Abbruchs/ Rückbaus hoher Bauwerke durchzuführen.

Aitheantóir an nós imeachta: 50c12f18-6cf5-49d3-9f68-8926fbc301c7

Aitheantóir inmheánach: 12-4-800-4-31_15_01

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45111100 Demolition work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Halde Hoheward

Baile: Herten

Cód poist: 45699

Foroinn tíre (NUTS): Recklinghausen (DEA36)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y5BMPJX#

Bunús dlí:

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Halde Hoheward, Horizontobservatorium, Herten - Sanierung - Abbruch- und Rückbauarbeiten

Cur síos: Auf dem nördlichen Gipfelplateau der Berghalde "Hoheward" in Herten wurde 2008 das Horizontobservatorium errichtet, das der astronomischen Beobachtung dient und Besuchern die Orientierung anhand der Himmelsbewegungen ermöglicht. Das Horizontobservatorium besteht aus zwei halbkreisförmigen Stahlrohrbögen, die auf einem kreisförmigen Plateau auf der Halde errichtet sind. Im November 2008 wurde das Bauwerk eröffnet und bereits im Januar 2009 musste es wieder geschlossen werden, da Risse in den Schweißnahtbereichen des Äquators auftraten waren. Im Zuge der geplanten Sanierungsmaßnahmen soll das Bogentragwerk der Horizontastronomie instandgesetzt und der Öffentlichkeit erneut zugänglich gemacht werden. Aufgrund des festgestellten Schadensbildes ist zunächst ein Rückbau der Bestandskonstruktion und nachfolgend mit zeitlichem Verzug ein Wiederaufbau der Stahlkonstruktion in angepasster Konstruktion vorgesehen. Die bestehenden, pfahlgegründeten Fundamente der Rohrbögen sollen erhalten bleiben und für die Nachfolgekonstruktion weiter genutzt werden. Hierbei ist bei der Durchführung der Abbrucharbeiten besonders zu achten und eine maximale Schonung der Grünungskonstruktion (Fundamentkörper, einschließlich Ankerstangen) sicherzustellen. Der Leistungsumfang der ausgeschriebenen Abbruch- und Rückbauarbeiten ergibt sich aus den Vergabeunterlagen, insbesondere aus dem Leistungsverzeichnis nebst Anlagen. Zum Leistungsbereich des Gewerks gehört die Erstellung eines Rückbaukonzeptes einschließlich prüffähigen statischem Nachweis und der dazugehörigen Demontageplanung. Des Weiteren liegt im Leistungsbereich die komplette Umsetzung des Rückbaus der vorhandenen Bogenkonstruktion einschließlich dessen Entsorgung. Die Durchführung der Arbeiten ist für den Winter 2026 vorgesehen und soll bis Mitte 2027 spätestens abgeschlossen sein. Die genauen Termine sind in Abstimmung mit dem Auftraggeber zu koordinieren. Die Leistungen sind durch Betriebe mit nachgewiesenen Erfahrungen und Zertifizierungen im Bereich des Abbruchs/ Rückbaus hoher Bauwerke durchzuführen.

Aitheantóir inmheánach: 12-4-800-4-31_15_01

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45111100 Demolition work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Halde Hoheward

Baile: Herten

Cód poist: 45699

Foroinn tíre (NUTS): Recklinghausen (DEA36)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung in Handwerksrolle oder Angabe, warum Berufsausübung eine solche Eintragung nicht erfordert

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestanforderung: Es müssen bei Zuschlagserteilung mindestens 10 Arbeitskräfte für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehen. Bieter, deren Angebot in die engere Wahl gelangt, müssen auf Anforderung die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal angeben.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Das bietende Unternehmen muss spätestens im Auftragsfall über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügen. Die Versicherungssummen für Personen- und Sachschäden betragen jeweils mindestens EUR 3.000.000,00 (2-fach maximiert pro Kalenderjahr) und 250.000,00 EUR für Vermögensschäden im Rahmen der Sachschadendeckung (3-fach maximiert pro Kalenderjahr).

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Das bietende Unternehmen hat zu erklären, dass es in den letzten fünfzehn Kalenderjahren Leistungen ausgeführt hat, die mit dem vorliegenden Auftragsgegenstand vergleichbar sind. Als "vergleichbar" wird der Abbruch von Stahlbauwerken unter nicht vorwiegend ruhender Belastung angesehen, sofern der Auftrag jeweils folgende Anforderungen in Gänze bzw. zu einem Teil umfasst: - Stahlbauwerke mit standsicherheitsrelevanter Dynamik (nicht vorwiegend ruhende Belastung), wie Türme, Masten, Windräder, weitgespannte Brücken, Bauwerke des Maschinen- und Anlagenbaus) - Stahltragwerke mit gebogenen Querschnitten der tragenden Bauwerksglieder, wie Brücken, Türme, Achterbahnen, Seilbahnen, Bauwerke des Maschinen- und Anlagenbaus - Stahlbauten auf "künstlichen" oder schwierigen Untergründen, wie Deponien, Halden, steilen Hängen,

felsigen, brüchigen Untergründen, wie Brücken, Türme, Windräder, Seilbahnen - Stahlbauwerke in windexponierten Lagen, z.B. im Küsten- und Offshore-Bereich, aber auch auf Bergkappen oder windexponierten Tallagen. Die Vorlage von zwei Referenzen, die mind. eine der o.g. Anforderungen erfüllen, wird erwartet; erfüllt ein Angebot dieses Kriterium nicht, wird der Eignungsnachweis im Regelfall nicht erbracht sein.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y5BMPJX/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Bieterpostfach des DTVP Angebotsabgabe über die Angebotsabgabefunktion im DTVP

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y5BMPJX>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y5BMPJX>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 12/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 7 Sheachtain

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderung erfolgt, soweit gem. § 16a EU VOB/A zulässig

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Projektleiter und stellvertretender Projektleiter sind mit dem Angebot mittels Eigenerklärung anzugeben; auf Nachforderung ist jeweils ein tabellarischer Lebenslauf und ein Abschlusszeugnis einzureichen. Projektleiter muss mindestens 5 Jahre Berufserfahrung mit den zu erbringenden Leistungen) nach einschlägigem Berufsabschluss (Dipl.-Ing., Master, Bachelor oder Techniker der Fachrichtung der zu erbringenden Leistungen), stellvertretender Projektleiter mindestens 3 Jahren Berufserfahrung mit den zu erbringenden Leistungen nach einschlägigem Berufsabschluss (Dipl.-Ing., Master, Bachelor, Techniker oder Mechaniker der Fachrichtung der zu erbringenden Leistungen) vorweisen können. Bei Nachweis entsprechender Erfahrung genügt auch eine vergleichbare Berufsqualifikation. Ortsbegehung vor Angebotsabgabe ist zwingend und durch Teilnahmebescheinigung mit dem Angebot nachzuweisen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist nur zulässig, wenn er innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Regionalverband Ruhr

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer Westfalen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Regionalverband Ruhr

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Regionalverband Ruhr

Uimhir chlárúcháin: 05113-34001-36

Seoladh poist: Kronprinzenstraße 35

Baile: Essen

Cód poist: 45128

Foroinn tíre (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Heinemann & Partner Rechtsanwälte PartGmbH, III. Hagen 30, 45128 Essen

R-phost: nocon@raehp.de

Teil.: +49 201 10 95-720

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Heinemann & Partner Rechtsanwälte PartGmbH

Uimhir chlárúcháin: DE119620929

Seoladh poist: III. Hagen 30

Baile: Essen

Cód poist: 45127

Foroinn tíre (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: nocon@raehp.de

Róil na heagraíochta seo:

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05315-03002-81

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: +49 251 411-1691

Facs: +49 251 411-2165

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: ed07d5a0-2487-4d6a-97a4-062a0a812bd1 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 11/09/2026 11:12:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 630295-2026

Uimhir eagráin IO S: 177/2026

Dáta foilsithe: 14/09/2026